

Лихачёв Эдуард Владимирович

**ПРОСОДИЧЕСКАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ РЕЧИ НЕМЕЦКИХ ФУТБОЛЬНЫХ КОММЕНТАТОРОВ**

Статья посвящена комплексному исследованию просодической вариативности немецкого футбольного комментария. Основное внимание уделяется ситуативной вариативности и результатам электроакустического анализа. На основе трехэтапного анализа просодии речи комментаторов были выделены нейтральные и маркированные реализации, рассчитаны средние значения для основных просодических характеристик.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/31.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/31.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 10(64): в 3-х ч. Ч. 1. С. 109-111. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## ETHNOCULTURAL SYMBOLISM OF NUMBERS IN THE LANGUAGE OF BASHKIR FOLKLORE

Kul'sarina Gul'nur Galinurovna, Ph. D. in Philology  
Bashkir State University  
kulsarina.g@mail.ru

The article examines the sacral numbers of the Bashkir people, which function actively in the language of folklore. Special attention is paid to the analysis of the symbolic meanings of numbers bearing ethnocultural semantics. Numbers in folk art denote national peculiarities of world perception and worldview of the Bashkir. By the example of texts of folk art the classification of the most stable numeric attributes in the folklore language according to their functions in the text is given.

*Key words and phrases:* ethnocultural symbolism of numbers; stable numeric attributes; sacral numbers; Bashkir folklore; linguistic picture of the world; worldview; world perception.

УДК 81'342.9=112.2-070:796.332

*Статья посвящена комплексному исследованию просодической вариативности немецкого футбольного комментария. Основное внимание уделяется ситуативной вариативности и результатам электроакустического анализа. На основе трехэтапного анализа просодии речи комментаторов были выделены нейтральные и маркированные реализации, рассчитаны средние значения для основных просодических характеристик.*

*Ключевые слова и фразы:* электроакустический анализ; система просодических средств; частота основного тона; интенсивность; длительность; речь комментаторов.

**Лихачёв Эдуард Владимирович**

Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского  
eduard\_evp@rambler.ru

## ПРОСОДИЧЕСКАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ РЕЧИ НЕМЕЦКИХ ФУТБОЛЬНЫХ КОММЕНТАТОРОВ

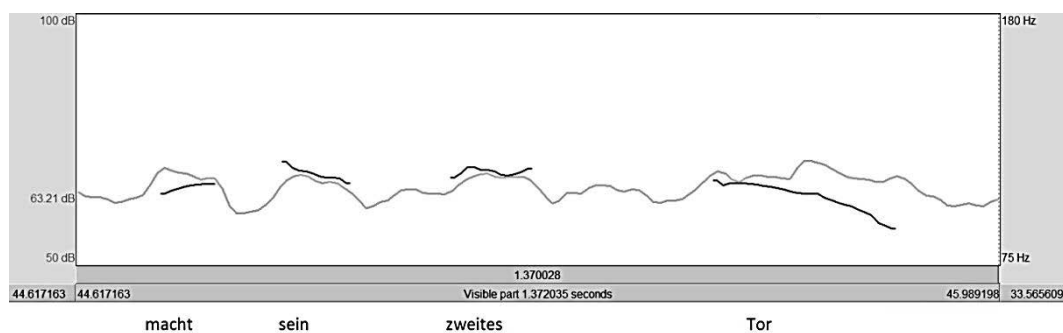
В последнее время интерес исследователей привлекают вопросы языковой вариативности, то есть процесса актуализации языковых единиц в зависимости от ситуативных и социальных факторов [1-4]. Многообразие ситуаций общения и социальных характеристик говорящего обуславливает различия в выборе языковых средств для оформления одинакового содержания. Такие различия присутствуют на всех уровнях языка, однако легче всего фиксируются адресатом сообщения на фонетическом и суперсегментном уровне. Интонационные особенности позволяют оценить эмоционально-прагматический потенциал, определить язык [6] и устный жанр высказывания даже при недоступности информации сегментного уровня (например, из-за акустических помех или языкового барьера). Вариативность просодии в силу многокомпонентности просодических характеристик остается недостаточно изученной, что обуславливает **актуальность** данной темы. Статья посвящена просодической вариативности устного жанра «спортивный комментарий», адресатом которого в период международных футбольных турниров становится многомиллионная аудитория [5].

**Цель** работы заключается в установлении зависимости между ситуацией общения и просодическим оформлением высказываний в устном жанре «спортивный комментарий» и достигается путем решения следующих **задач**: запись трансляций футбольных матчей; классификация и структуризация материала для анализа; электроакустический анализ просодии речи комментаторов и фиксация просодических характеристик; обобщение полученных данных в виде переменных правил просодической вариативности. **Объектом** исследования является просодия речи немецких футбольных комментаторов, **предметом** – ситуативно обусловленная вариативность суперсегментного уровня в их речи. **Материалом** исследования послужили записи матчей чемпионата Европы по футболу (2012) общей продолжительностью 2840 минут.

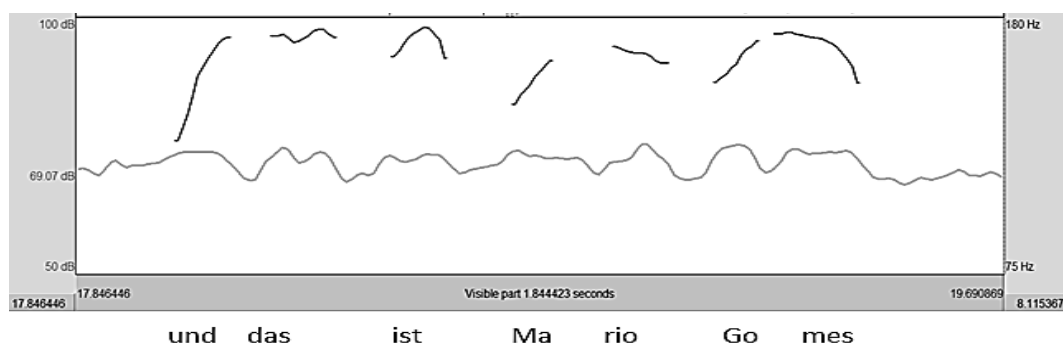
Достоверность исследования звучащей речи достигается в ходе трехэтапного анализа – субъективного, объективного и программного. На этапе субъективного (аудитивного) анализа комментария футбольных матчей были зафиксированы отличия прослушанных звукозаписей от повседневной речи. Также была отмечена неоднородность комментария – в зависимости от ситуации в матче изменялась высота голоса комментатора, громкость и темп речи. Для проведения объективного (аудиторского) анализа привлекались информанты – носители языка и профессиональные фонетисты – преподаватели кафедры немецкой филологии Института иностранной филологии КФУ им. В. И. Вернадского, которые выделили фрагменты с голевыми и опасными атаками как наиболее отличающиеся по своим интонационным характеристикам и эмоционально-прагматическому потенциалу. Фонетисты также сравнивали нейтральные фрагменты (в матчах с участием третьих команд) и маркированные (в матчах с участием сборной Германии) по таким перцептивным коррелятам, как темп речи и наличие пауз, высота и её изменения. Для оценивания использовалась семиуровневая шкала, на которой независимые корреляты (высота, громкость, темп) располагались от сверхнизкого до сверхвысокого, а производные (интервалы, диапазоны) – от сверхузкого до сверхширокого. Значению «средний» в такой градации соответствовал нейтральный уровень комментария футбольных матчей. Аудитивный анализ подтвердил наличие значительных перепадов в громкости, высоте и темпе речи, отличающих спортивный комментарий от бытового разговора и других устных жанров. В структуре комментария были выделены фрагменты с похожим интонационным оформлением, сопровождающие опасные и голевые атаки. В соответствии

с событиями на поле такие фрагменты можно разделить на три этапа – развитие, завершение и обсуждение атаки, каждому из которых присущи свои интонационные особенности: рост темпа речи, громкости и высоты голоса на первом этапе; максимальный уровень громкости на втором этапе и снижение высоты и темпа; постепенное снижение громкости на этапе обсуждения и приближение темпа речи и высоты к показателям обычной речи.

В ходе аудитивного анализа были обнаружены реализации, отличающиеся от нейтрального варианта, соответствующие опасным и голевым атакам в матчах сборной Германии. Таким образом, для фрагментов в матчах третьих сборных характерна нейтральная реализация (см. Рис. 1), а матчам сборной Германии – маркированная (см. Рис. 2). Просодическая вариативность позволяет передать эмоции, переживаемые комментатором в зависимости от хода и участия игры, т.е. является средством создания «эмоционального канала», что обусловило необходимость определения частотности реализации просодических вариантов и их сопоставления с ситуацией в матче посредством электроакустического анализа.



**Рис. 1.** Нейтральная реализация (завершение голевой атаки в матче Англия – Швеция; интенсивность – 68 дБ, ЧОТ – 112 Гц)



**Рис. 2.** Маркированная реализация (завершение голевой атаки сборной Германии; интенсивность – 72 дБ, ЧОТ – 147 Гц)

Предметом электроакустического анализа являются физические эквиваленты перцептивных характеристик речи – частота, длительность, интенсивность. В данной работе исследовались основные темпоральные (общая длительность фрагмента, среднезвуковая длительность, длительность межсинтагматических пауз и коэффициент паузации), тональные (средняя, минимальная и максимальная частота основного тона, частота начала и конца фрагмента, тональный диапазон и интервал) и динамические показатели (средняя и максимальная интенсивность, динамический диапазон).

Изменения эмоционально-прагматического потенциала в нейтральной реализации спортивного комментария влияют на динамику просодических показателей следующим образом:

- Темп речи выше, чем в повседневной речи; на первом и третьем этапе среднезвуковая длительность примерно одинаковая и составляет 84,95 мс и 80,86 мс, на втором она падает до 98,46 мс, таким образом, выделяя кульминационный момент всего эпизода. Длительность межсинтагматических пауз соответствует общему темпу речи и падает до минимума (1,36 с) на втором этапе.
- Интенсивность увеличивается по мере приближения к кульминации (66,02 дБ), достигает максимума на втором этапе (69,68 дБ) и постепенно спадает на третьем (69,01 дБ).
- Тональные изменения наименее выражены (от 128,53 Гц до 134,62 Гц), что придает комментарию более взвешенный и сдержанный характер.

Матчи сборной Германии сопровождаются более эмоциональным комментарием, направление атаки (на ворота соперников или сборной Германии) определяет позитивный или негативный характер эмоций, которые обуславливают следующий выбор просодических средств.

1. Средняя частота на первом этапе выше по сравнению с матчами третьих сборных (138,49 Гц), что вместе с более широким диапазоном (57,62 Гц) и повышенной интенсивностью (68,58 дБ) передает предубежденность комментатора. Длительность фрагмента несколько выше, чем при нейтральной реализации (среднезвуковая длительность 90 мс, длительность пауз – 1,48 с).

2. На втором этапе во время голов сборной Германии показатели средней частоты и интенсивности достигают своего максимума (141,7 Гц и 70,87 дБ), а темп речи является минимальным (96,22 мс). Комментарий во время голов соперников реализуется с более низкими просодическими показателями.

3. Третий этап отмечается переходом к более спокойной речи, в матчах сборной Германии этот процесс замедлен, поэтому интенсивность выше, чем на первом этапе (69,73 дБ). В то же время длительность среднезвуковой артикуляции и средняя частота ниже, чем на этапе развития атаки (81 мс и 128,68 Гц).

**Заключение.** Выбор просодических средств объясняется характером ситуации общения. Просодические комплексы организуют сегментные единицы в высказывании и создают канал для передачи дополнительной информации, настроения и эмоциональных переживаний, сопровождающих просмотр матча. Постоянные просодические комплексы помогают адресату определить принадлежность высказываний к устному жанру. Внутри самого жанра «спортивный комментарий» наблюдается просодическая вариативность, т.е. наличие нейтральных реализаций и вариантов, зависящих от внеязыковых факторов. Структурная организация высказываний данного жанра происходит за счет вариативности просодических средств. Просодическая вариативность создает многообразие интонационных вариантов актуализации похожей или идентичной на сегментном уровне информации.

#### Список литературы

1. Исаев Э. Ш. Тенденції розвитку вимови старшокласників Німеччини: дисс. ... к. філол. н. Київ, 1999. 181 с.
2. Перепечкина С. Е. Фоностилістична варіативність мовлення викладачів Німеччини: дисс. ... к. філол. н. Київ, 2006. 223 с.
3. Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии. Киев: Рідна мова, 1998. 254 с.
4. Петренко А. Д., Петренко Д. А., Храбскова Д. М., Исаев Э. Ш. Актуальные проблемы языковой вариативности в аспекте мировой интеграции и глобализации. Симферополь: Феникс, 2011. 273 с.
5. 2014 FIFA World Cup™ Reached 3.2 Billion Viewers, One Billion Watched Final [Электронный ресурс]. URL: <http://goo.gl/wKF4YG> (дата обращения: 30.07.2016).
6. Vicens C., Sundara M. The Role of Intonation in Language and Dialect Discrimination by Adults // Journal of Phonetics. 2013. № 41. P. 297-306.

#### PROSODIC VARIABILITY OF GERMAN FOOTBALL COMMENTATORS' SPEECH

Likhachev Eduard Vladimirovich

V. I. Vernadsky Crimean Federal University

eduard\_evp@rambler.ru

The article provides the comprehensive analysis of the prosodic variability of the German football commentary. Special attention is paid to situational variability and the results of the electro-acoustic analysis. Relying on the three-stage analysis of the commentators' speech prosody the author identified neutral and marked realizations, calculated average values for the basic prosodic characteristics.

*Key words and phrases:* electro-acoustic analysis; system of prosodic means; fundamental frequency; intensity; length; commentators' speech.

УДК 81'373.7

*В статье предлагается пример контрастивного анализа фразеологизмов с исходным религиозным культурным кодом в немецкой и русской фразеологии. Ключевые компоненты фразеологизмов с религиозным кодом культуры подвергаются контрастивному анализу впервые. Культурный код (код культуры) в языке понимается как ключ к национально-культурной специфике фразеологии, как вторичная знаковая система, с помощью которой возможно раскрыть мифологическое, символическое значение фразеологизма. Переосмысление или утрата культурного кода компонента словосочетания ведут к развитию фразеологического значения, этот тезис находит свое подтверждение в идиомах религиозной тематики. Коды культуры как объект исследования во фразеологии активно разрабатываются в рамках применения лингвокультурологического метода.*

*Ключевые слова и фразы:* немецкая фразеология; русская фразеология; культурный код фразеологизма; ключевой компонент; лингвокультурологический метод; контрастивный анализ.

**Манерова Кристина Валерьевна**, к. филол. н., доцент  
Санкт-Петербургский государственный университет  
[k.manerova@spbu.ru](mailto:k.manerova@spbu.ru)

#### КЛЮЧЕВЫЕ КОМПОНЕНТЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМА КАК НОСИТЕЛИ КУЛЬТУРНОГО КОДА (КОНТРАСТИВНЫЙ АНАЛИЗ НЕМЕЦКИХ И РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РЕЛИГИОЗНОЙ ТЕМАТИКИ)

Фразеологизмы – единицы языка, детерминированные тем или иным культурным кодом – сохраняют в себе знаковые компоненты традиций, идеологии, многовекового культурно-исторического наследия этноса в виде ключевого компонента или же целостного фразеологического значения, возникающего на основе